

FJS-SH+GK-SBS\_0315

## Stangenbrause-Sets

DE	Sicherheitshinweise / Garantiekarte.....	2/2
CZ	Bezpečnostní pokyny / Záruční list.....	4/4
DK	Monteringsanvisning / Garantibevis.....	6/6
ES	Instrucciones de montaje / Tarjeta de garantía.....	8/8
FR	Instructions de montage / Carte de garantie.....	10/10
GB	Installation instructions / Guarantee card.....	12/12
HR	Uputstvo za montažu / Garancijski list.....	14/14
HU	Szerelési útmutatás / Garanciaártya.....	16/16
IT	Istruzioni di montaggio / Certificato di garanzia.....	18/18
NL	Montagehandleiding / Garantiekaart.....	20/20
PL	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa / Karta Gwarancyjna.....	22/22
PT	Indicações de segurança / Cartão de Garantia.....	24/24
RO	Indicații privind siguranța / Certificat de garanție.....	26/26
RU	Руководство По Монтажу / Гарантийная карточка...	28/28
SE	Monteringsanvisning / Garantikort.....	30/30
SI	Navodila za montažo / Garancijska kartica.....	32/32
SK	Návod na montáž / Záručný list.....	34/34
TR	Montaj kılavuzu / Garanti belgesi.....	36/36

## **DE** Sicherheitshinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!**  
Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Brause-Sets sind nicht für die Verwendung an Niederdruck- und Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation oder mindestens die Verwendung von Eckventilen mit Filter, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden, die der Kartusche schaden können.
- Brause-Sets zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0° C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Brause-Set entleeren.
- Wenn die Brause-Sets längere Zeit nicht genutzt wurde, empfehlen wir, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Wasser entnommen wird.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Brause-Sets können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Anschluss-Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.

Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

- **Vorsicht Wasserschaden!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- **Vorsicht elektrischer Schlag!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

## **GARANTIEKARTE**

Die Franz Joseph Schütte GmbH übernimmt für die von Ihnen erworbene Brause-Sets eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

### **1. Umfang der Garantie**

Die Franz Joseph Schütte GmbH gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtheit und Funktion der Einhandmischtechnik.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie Feuer, Wasser, anormale Umweltbedingungen

- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel
- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung der Brause-Sets

## **2. Garantieleistung**

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder einer gleichwertigen Brause-Set gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. der fehlerhaften Brause-Sets. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl eine Ersatzbrause-Set aus unserem Sortiment zu liefern, der dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Brause-Sets oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung der Brause-Sets trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch die Brause-Sets oder deren Gebrauch verursacht wurden.

## **3. Geltendmachung des Garantieanspruches**

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der Franz Joseph Schütte GmbH unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden und gilt nur für das Land, in dem die Brause-Sets gekauft wurden.

## **4. Garantiezeit**

Als Garantiezeit gilt diejenige Dauer, die auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit eingedruckt sein, so beträgt die Garantiezeit 2 Jahre ab Kaufdatum. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Für alle nicht hochglanzverchromten Oberflächen, wie z. B. bronzierte oder farbige Oberflächen, beträgt die Garantiezeit unabhängig vom Etikett auf der Verpackung 1 Jahr ab Kauf durch Kaufdatum, wobei auch hier maßgeblich das Datum auf dem Original-Kaufbeleg ist.


Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für die Brause-Sets weder verlängert noch erneuert.

## **5.**

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

***Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.***

## **Service-Adresse**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 D-49134 Wallenhorst  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **Bezpečnostní pokyny**

- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- **POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží prosím zastavte obecný přívod vody.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění měla správnou polohu.
- Tyto baterie nejsou vhodné k použití s nízkotlakými zásobníky a malými elektrickými zásobníky teplé vody.
- Doporučujeme zabudovat do instalace filtr nebo alespoň používat rohové ventily s filtrem k ochraně proti vniknutí cizích částic, které by mohly kartuši poškodit.
- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0° C, při nebezpečí mrazu přerušete přívod vody a armaturu vyprázdníte.
- V případě, že armatura nebyla delší dobu používána, doporučujeme nechat před použitím vody nejprve protéct větší množství vody.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Nesprávně namontované baterie mohou zapříčinit poškození způsobená vodou!
- Dbejte, aby připojovací hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozivními prostředky, jako například s čidícími nebo čistícími prostředky pro domácnost, to by mohlo vést k poškozením způsobeným vodou.
- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.
- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**  
Děti nikdy nenechávejte bez dozoru, jsou-li v kontaktu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**  
Přesvědčte se, zda jsou všechny díly v pořádku a správně namontovány. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci.

- **Pozor na škody způsobené vodou!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké trubky.
- Před montáží na stěnu se informujte o vhodném montážním materiálu pro vaši stěnu. K montáží na stěnu jsme přiložili montážní materiál, který je vhodný pro obvyklé, pevné zdivo.
- Respektujte, že těsnění podléhají opotřebení, a proto musí být čas od času vyměněna.
- Pozor na zasažení elektrickým proudem!  
Před zahájením vrtání se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké elektrické kabely.

## **ZÁRUČNÍ LIST**

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH pro Vámi získanou armaturu přebírá záruku podle následujících záručních podmínek. Vaše nároky na záruku, které vyplývají z kupní smlouvy s prodejcem, ani vaše zákonná práva nejsou touto zárukou dotčena.

Záruční podmínky:

### **1. Rozsah ručení**

Společnost Franz Joseph Schütte GmbH poskytuje záruku na bezvadnou, účelu odpovídající jakost a zpracování materiálu, odbornou montáž, těsnost a funkčnost pákové směšovací techniky.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody zaviněné neodbornou montáží, neodborným uvedením do provozu či neodbornou péčí
- Škody způsobené vnějšími vlivy jako ohněm, vodou, nenormálními okolními podmínkami
- Mechanická poškození způsobená nehodou, spadnutím, nárazem
- Nedbalé či úmyslné poškození
- Normální opotřebení nebo nedostatky při údržbě

- Škody způsobené opravami, které byly provedeny nequalifikovanými osobami
- Neodborné zacházení, nedostatečná péče nebo použití nevhodného čisticího prostředku
- Chemické nebo mechanické vlivy během přepravy, skladování, připojování, opravy a použití armatury

## **2. Záruční výkon**

Záruční výkon se dle naší volby vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatnou dodávku náhradních dílů nebo rovnocenné armatury za vracení vadného dílu či vadné armatury. V případě, že by se dotyčný model již nevyráběl, si vyhrazujeme právo dodat náhradní armaturu z našeho sortimentu podle naší volby, který vracenému modelu co nejlépe odpovídá. Nahrazené armatury nebo díly se stanou naším majetkem. Převážné náklady a přepravní riziko při zaslání armatury nese zákazník.

Úhrada nákladů na deinstalaci, instalaci a zkontrolování, požadavek na úhradu ušlého zisku a odškodnění jsou ze záruky vyloučeny, rovněž další požadavky na úhradu za škody či ztráty jakéhokoli druhu, které byly způsobeny armaturou či jejím použitím.

## **3. Uplatnění nároku na ručení**

Nárok na ručení musí být uplatněn v záruční době vůči společnosti Franz Joseph Schütte GmbH s předložením originálního kupního dokladu a platí pouze pro tu zem, ve které byla armatura koupena.

## **4. Záruční doba**

Za záruční dobu je považována doba, která je udána na nálepce na balení. Pokud tam není vytisknutá žádná záruční doba, tak záruční doba je 2 roky od dne koupě. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu.

Pro všechny povrchy z vysoce leštěného chromu, jako např. bronzované nebo barevné povrchy, je záruční doba nezávisle na nálepce na balení omezená na 1 rok od dne koupě,

příčemž také zde rozhoduje datum udané na originálním kupním dokladu.

Záruční doba pro armaturu není záručním výkonem nijak prodloužena či obnovena.

## **5.**

Pro tuto záruku platí německé právo, úmluva Spojených národů ohledně mezinárodního prodeje zboží (CISG) neplatí.

***Tento záruční list platí pouze ve spojení s odpovídajícím originálním kupním dokladem.***

## **Servisní adresa**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 49134 Wallenhorst (NĚMECKO)  
 ☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **DK Sikkerhedshenvisninger**

- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- **FORSIGTIG VANDSKADER!** Sluk for hovedvandforsyningen før monteringen.
- Sørg for, at alle pakninger er placeret korrekt.
- Disse armaturer er ikke beregnet på un dertryks- og elvandvarmere.
- Vi anbefaler montering af et filter i installationen eller som minimum anvendelse af hjørneventiler med filter for at undgå fremmedlegemer, der kan beskadige patronen.
- Armatur til brug i private husholdninger! Udelukkende egnet til Brug i lokaler med en temperatur over 0° C. Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes og armaturet tømmes.
- Hvis armaturet ikke har været brugt i længere tid, anbefaler vi først at lade en større lade en større vandmængde løbe igennem, før der tappes vand.
- Vær forsigtig ved varmtvandsindstilling: Skoldningsfare!
- Forkert monterede armaturer kan forårsage vandskader!
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrengøringsmidler på tilslutningsslangerne, dette kan medføre vandskader.
- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- **RISIKO FØR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må aldrig være alene med indpakningsmaterialet uden opsyn. Der er fare for kvælning.
- **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have uheldig virkning for sikkerhed og funktion.
- **FORSIGTIG MED VANDSKADER!** Før De begynder at bore, bør De forvisse Dem om at der ikke løber nogen rør der hvor De borer.

- Før vægmontagen skal De informere Dem om det korrekte materiale til Deres væg. Vi har vedlagt montagemateriale til vægmontagen som er velegnet til sædvanligt, fast murværk.
- Vær opmærksom på at pakningerne er sliddele der fra tid til anden skal udskiftes.
- Forsigtig elektrisk stød! Kontrollér inden boring, at der ikke findes nogen elektriske ledninger på borestedet.

## **GARANTIBEVIS**

Franz Joseph Schütte GmbH yder producentgaranti på det erhvervede armatur i henhold til nedenstående garantibetingelser. Dine garantikrav over for sælger på købsaftalen samt lovsikrede rettigheder begrænses ikke af denne garanti.

Garantibetingelser:

### **1. Garantiers omfang**

Franz Joseph Schütte GmbH yder garanti for fejlfri, formålsegnet materialebeskaffenhed og -forarbejdning, fagligt korrekt samling, tæthed og funktion i blandingsteknikken.

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Skader forårsaget af usagmæssig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader forårsaget af ydre påvirkninger, såsom brand, vand og abnorme miljøbetingelser
- Mekaniske skader forårsaget af ulykker, fald, stød
- Uagtsom eller forsætlig ødelæggelse
- Normal slitage eller manglende vedligeholdelse
- Skader forårsaget af reparationer foretaget af ukvalificerede personer
- Usagmæssig behandling, utilstrækkelig pleje samt anvendelse Uegnet pudsemiddel
- Kemisk eller mekanisk påvirkning under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af armaturet

## **2. Garantiydelse**

Garantiydelsen udgøres efter vores valg af vederlagsfri reparation, gratis levering af reservedele eller et armatur af samme type med returnering af den fejlbehæftede del eller det fejlbehæftede armatur.

Såfremt den pågældende type ikke længere er i produktion, forbeholder vi os retten til at levere et erstatningsarmatur fra vores sortiment efter eget valg, der ligger så nær ved den returnerede type som muligt. Ombyttede armaturer eller dele overgår til vores ejendom. Ved indsendelse af armaturet påhviler transportomkostninger samt transportrisiko køberen.

Erstatning af udgifter for afmontering og montering, kontrol, krav om tabt fortjeneste og skadeserstatning er ligeledes ikke omfattet af garantien, ligesom yderligere krav for skader og tab af enhver art, der er forårsaget af armaturet eller brugen af dette.

## **3. Anmeldelse af garantikrav**

Garantikrav skal anmeldes til Franz Joseph Schütte GmbH inden for garantiperioden mod fremvisning af det originale købsbevis og gælder kun i det land, hvor armaturet er købt.

## **4. Garantiperiode**

Garantiperioden er den periode, der er angivet på etiketten på forpakningen. Hvis der ikke er trykt en garantiperiode på etiketten, er garantiperioden 2 år fra købsdatoen. Perioden regnes fra datoen på det originale købsbevis. For alle overflader, der ikke er højglansforkromede, som f.eks. bronzerede eller farvede overflader, er garantiperioden uafhængigt af etiketten på forpakningen 1 år fra købsdatoen, også her regnes perioden fra datoen på det originale købsbevis.


Garantiperioden for armaturet bliver hverken forlænget eller fornyet i forbindelse med garantiydelser.

## **5.**

Denne garanti er omfattet af tysk lovgivning med undtagelse af de Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale varekøb (CISG).

***Dette garantibevis er kun gyldigt sammen med det tilhørende originale købsbevis.***

## **Serviceadresse**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (TYSKLAND)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## ES Indicaciones de seguridad

- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- **¡ATENCIÓN DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!** Por favor, antes del montaje cierre el paso general del agua.
- Preste atención a que todas las juntas se encuentran colocadas correctamente.
- Esta grifería no es apta para su empleo en acumuladores de baja presión o de pequeños acumuladores eléctricos.
- Le recomendamos el montaje de un filtro en la instalación o al menos el empleo de válvulas angulares con filtros, con el fin de evitar la entrada de cuerpos extraños que pudieran dañar el cartucho.
- ¡Grifería para el empleo en hogares privados! Apropia exclusivamente para su empleo en habitaciones con una temperatura superior a 0° C, en caso de heladas debe interrumpirse el paso del agua y vaciarse la grifería.
- Cuando no se haya empleado la grifería durante un largo período, le recomendamos dejar correr en primer lugar una gran cantidad de agua antes agua potable.
- Precaución al ajustar el agua caliente: ¡peligro de escaldadura!
- ¡Los accesorios montados deficientemente pueden ocasionar daños por agua!
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto puede conducir a daños por agua.
- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.
- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si realiza un montaje incorrecto, se corre el

riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.

- **¡PRECAUCION PELIGRO DE AGUA!** Asegúrese antes de perforar que no se encuentren cañerías en la zona de perforación.
- Antes del montaje en la pared infórmese sobre el material de montaje apropiado para su pared. Para el montaje en la pared hemos añadido material de montaje que es apto para mampostería usual y fija.
- Por favor observe que las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
- ¡Precaución ante descargas eléctricas! Antes de taladrar asegúrese que no se encuentra ningún conductor eléctrico en el punto de taladrado.

## TARJETA DE GARANTÍA

La empresa Franz Joseph Schütte GmbH asume para la grifería que ha adquirido usted una garantía del fabricante conforme a las siguientes condiciones de garantía. Esta garantía no limita su derecho a garantía del vendedor derivado del contrato de compra-venta ni a los derechos legales.

Condiciones de garantía:

### 1. Alcance de la garantía

La empresa Franz Joseph Schütte GmbH concede una garantía de una naturaleza del material y procesamiento del material impecables, correspondientes a su finalidad, así como el montaje profesional, la hermeticidad y la funcionalidad de la técnica de mezcla monomanual.

Se excluye de la garantía:

- los daños debidos al montaje, a la puesta en funcionamiento o al tratamiento inadecuados
- los daños debidos a factores externos, como



el fuego, el agua o las condiciones medioambientales anormales

- los daños mecánicos debidos a un accidente, caída, golpe
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los defectos en el mantenimiento
- los daños como resultado de reparaciones de manos de personal no cualificado
- el tratamiento inapropiado, los cuidados insuficientes así como el empleo de agentes limpiadores que no sean adecuados
- el efecto químico o mecánico durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el empleo de la grifería

## **2. Prestación de garantía**

La prestación de garantía hace referencia a nuestra discreción a la reparación gratuita, al suministro libre de cargos de piezas de repuesto o a una grifería equiparable al realizar la devolución de la pieza defectuosa o bien de la grifería defectuosa. En caso de que el modelo afectado ya no se fabricara, nos reservamos el derecho a, conforme a nuestra discreción, suministrar una grifería de repuesto de nuestra gama que se asemeje en la mayor medida de lo posible al modelo que se ha devuelto. Las griferías o piezas sustituidas pasan a nuestra posesión. En caso de envío es el comprador quien corre con los gastos de envío así como con el riesgo del envío.

Asimismo, queda excluido de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la comprobación, las reclamaciones de beneficios perdidos así como la indemnización por daños y perjuicios, al igual que demás reclamaciones de daños y pérdidas del mismo tipo que hubieran sido causados por la grifería o por el uso de la misma.

## **3. Ejercicio del derecho a garantía**

El derecho a garantía debe ejercerse dentro del período de garantía ofrecido por la empre-

sa Franz Joseph Schütte GmbH presentando el ticket de compra original y sólo será válido para el país en el que se compró la grifería.

## **4. Período de garantía**

Como período de garantía rige la duración que se indica en la etiqueta del embalaje. En caso de que no hubiera aquí un período de garantía impreso, el período de garantía será de dos años a partir de la fecha de la compra. Determinante para ello es la fecha que figure en el ticket de compra original.

Para todas las superficies que no sean de cromo de un brillo intenso, por ejemplo, las superficies de bronce o superficies de color, el tiempo de garantía, independientemente de la etiqueta del embalaje, será de un año a partir de la fecha de compra, siendo igualmente determinante en este caso la fecha del ticket de compra original.


Las prestaciones de garantía ni aumentan ni renuevan el período de garantía de la grifería.

## **5.**

Para esta garantía rige el derecho alemán bajo la exclusión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre contratos de compra internacional de mercancías (CISG).

***Esta tarjeta de garantía sólo es válida con el correspondiente ticket de compra original.***

## **Dirección de servicio**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (ALEMANIA)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **FR** Consignes de sécurité

- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- **RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veuillez couper l'alimentation générale en eau avant le montage.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ces matériels ne sont pas conçus pour l'utilisation sur des petits ballons électriques ou à basse pression.
- Nous recommandons l'intégration d'un filtre à l'installation ou, au moins, l'utilisation de robinets d'équerre avec filtre afin d'éviter la pénétration de corps étrangers, qui peuvent endommager la cartouche.
- Matériel à usage privé ! Uniquement conçu pour l'utilisation dans les pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz l'installation.
- Si l'installation n'est pas utilisée pendant une longue période, nous vous recommandons de laisser couler une quantité importante d'eau avant de prélever de l'eau.
- Attention en cas de réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !
- Un mauvais montage de l'installation peut entraîner des dégâts des eaux !
- Assurez-vous qu'aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s'écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des dégâts des eaux.
- Les bords peuvent être tranchants malgré une fabrication minutieuse. Soyez vigilants.
- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !**  
Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**  
Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de

blessures en cas de montage incorrect.

Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

- **Attention aux dégâts dus aux inondations !**  
Avant de percer, vérifier qu'aucune conduite n'est encastrée.
- Avant d'effectuer le montage mural, vous devez vous renseigner sur le matériel de montage adapté pour votre mur. Le matériel de montage fourni est adapté pour les ouvrages de maçonnerie usuelle solide.
- Ne pas oublier que les éléments sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.
- Attention, risque d'électrocution ! Assurez-vous avant de percer qu'aucun câble électrique ne se trouve à l'endroit de perçage.

## **CARTE DE GARANTIE**

L'entreprise Franz Joseph Schütte GmbH propose une garantie fabricant conforme aux dispositions suivantes pour l'installation dont vous avez fait l'acquisition. Les réclamations de garantie basées sur le contrat de vente avec le vendeur, ainsi que vos droits juridiques ne sont pas limités par la présente garantie.

Conditions de la garantie :

### **1. Portée de la garantie**

L'entreprise Franz Joseph Schütte GmbH garantit le traitement et les caractéristiques des matériaux conformément aux objectifs d'utilisation, au montage correct, à l'étanchéité ainsi qu'au fonctionnement de la technique de mitigeur mono-commande.

La garantie ne porte pas sur les éléments suivants :

- Les détériorations liées à un montage, une mise en service et une manipulation incorrects.

- Les détériorations liées à des facteurs extérieurs (incendie, eau, conditions climatiques anormales, etc.).
- Les détériorations mécaniques liées à un accident, une chute ou un choc.
- La destruction par imprudence ou vandalisme.
- L'usure normale ou le manque d'entretien.
- Les détériorations suite à des réparations effectuées par du personnel non qualifié.
- Une manipulation incorrecte, un entretien insuffisant ou l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés.
- Les effets chimiques ou mécaniques lors du transport, du stockage, du raccordement, des réparations ou de l'utilisation de l'installation.

## **2. Prestations de garantie**

Les prestations de garantie sont, à notre entière discrétion, la réparation gratuite, la livraison à nos frais de pièces de rechange ou d'une installation de même valeur contre le retour des pièces ou de l'installation défectueuses. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit, à notre entière discrétion, de vous proposer une installation de remplacement de notre gamme, aussi proche que possible du modèle retourné. Les installations et pièces remplacées deviennent notre propriété. Lors de l'envoi de l'installation, l'acheteur prend en charge les frais et les risques liés au transport.

La garantie ne couvre pas le remboursement des dépenses liées à l'installation et au démontage, la vérification, les revendications pour des pertes de gains et les demandes de dommages et intérêts, ainsi que les réclamations liées à des dommages et pertes de toutes sortes, occasionnés par l'installation ou son utilisation.

## **3. Réclamations liées à la garantie**

Les réclamations liées à la garantie doivent être effectuées auprès de l'entreprise Franz

Joseph Schütte GmbH au cours de la période de garantie, sur présentation de la preuve d'achat originale, et sont uniquement valables pour le pays dans lequel l'installation a été achetée.

## **4. Durée de la garantie**

La durée de la garantie correspond à la durée indiquée sur l'étiquette de l'emballage. Si aucune durée de garantie n'est indiquée, la durée de la garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. La date figurant sur la preuve d'achat originale est utilisée.

Pour toutes les surfaces non chromées (les surfaces en bronze ou colorées, par exemple), la durée de la garantie est d'un an à compter de la date d'achat, quelles que soient les indications de l'étiquette de l'emballage.

La date figurant sur la preuve d'achat originale est également utilisée.

Les prestations de garantie permettent de prolonger ou renouveler la durée de la garantie de l'installation.

## **5.**

Cette garantie est régie par la réglementation allemande, à l'exclusion des accords des Nations-Unies concernant les contrats de vente internationale de marchandises.

***Cette carte de garantie n'est valable qu'avec la preuve d'achat originale correspondante.***

## **Coordonnées du service**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 49134 Wallenhorst (ALLEMAGNE)  
 ☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **GB** Safety notes

- Only allow experts carry out the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**  
Prior to installation please turn the general water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, in order to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the cartridge.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature over 0° C, when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the tap.
- If the tap not used for a longer period, we recommend to initially let a larger quantity of water flow through before withdrawing water.
- Take care when adjusting the warm water. Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damages!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- **DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

### • **CAUTION DANGER OF WATER DAMAGE!**

Before installation please ensure that there are no water pipes where you are intending to drill.

- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.
- Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- Warning - risk of electrocution! Make sure that there are no electrical power lines where you are drilling before starting to drill holes.

## **GUARANTEE CARD**

The Franz Joseph Schütte GmbH grants a manufacturer guarantee for the tap you have acquired according to the following guarantee conditions. This guarantee does not limit your warranty claims resulting from the sales contract with the vendor as well as your statutory rights.

Guarantee conditions:

### **1. Scope of the guarantee**

The Franz Joseph Schütte GmbH guarantees for perfect, material condition and processing suitable for the intended purpose, professional assembly, leaktightness, and function of the single lever mixing technology.

The guarantee does not cover:

- Damage by inappropriate installation, start-up and handling
- Damage by outside effects, such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage by accident, fall, impact
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or malfunctions due to lack of maintenance

- Damages due to repairs by non-qualified persons
- Inappropriate handling, insufficient care as well as the use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical effects during transport, storage, connection, repair and use of the tap

## **2. Guarantee**

The guarantee covers at our discretion free repair, delivery of spare parts free of charge or of an equivalent tap against return of the faulty part and/or faulty tap. If the model concerned should not be manufactured any longer, we reserve the right to supply a replacement tap from our product range at our discretion, which complies to the returned model as far as possible. Replaced taps or parts thereof become our property. The buyer bears the transport costs as well as the transport risk, if a tap is returned.

Refunding of expenditures for disassembly and assembly, examination, claims for loss of profit and compensation are likewise excluded from the guarantee, as well as all further claims for damages and losses, which are caused by the tap or its use.

## **3. Asserting of the warranty claim**

The warranty claim must be asserted within the guarantee period in regard to the Franz Joseph Schütte GmbH by submitting the original sales slip and only applies to the country, in which the tap was bought.

## **4. Guarantee period**

The valid guarantee period is indicated on the packaging label. If no guarantee period is imprinted there, then a guarantee period of 2 years applies starting from purchase date. The date on the original sales slip is decisive.

For all not high-gloss chrome-plated surfaces, e.g. bronzed or coloured surfaces, the guarantee period is 1 year irrespective of the label on

the packaging starting from purchase as specified by the purchase date, whereby the date on the original sales slip is also relevant here. The guarantee period for the tap is neither extended nor renewed by guarantee performances.

## **5.**

This guarantee is governed by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

***This guarantee card is only valid with the pertinent original sales slip.***

## **Service address**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 49134 Wallenhorst (GERMANY)  
 ☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **HR Sigurnosne upute**

- Montažu smije izvoditi samo stručno osposobljeno osoblje.
- **OPREZ – VODA UZROKUJE ŠTETE!**  
Prije montaže zatvorite sav dotok vode.
- Pazite da sva brtvila imaju korektno nalijeganje.
- Ove armature nisu pogodne za primjenu kod niskotlačnih i malih elektrospremnika.
- Preporučamo ugradnju filtra u instalaciju, ili barem kutnih ventila sa filtrom, da bi se izbjegao ulazak stranih tijela koja mogu oštetiti kartušu.
- Armaturu rabiti u privatnim kućanstvima!  
Podesna za korištenje isključivo u prostorijama sa temperaturom iznad 0° C, u slučaju opasnosti od mraza prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.
- Ako se armatura ne koristi dulje vrijeme, preporučamo pustiti najprije veću količinu vode prije nego uzmete vodu.
- Oprez kod podešavanja tople vode: opasnost da se opečete!
- Pogrešno montirane armature mogu prouzročiti oštećenja od vode!
- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.
- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.
- **OPASNOST ZA ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I DJECU!**  
Nemojte nikada ostavljati djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.
- **POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!** Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- **Pozor oštećenja od vode!** Uvjerite se prije bušenja, da se na mjestu bušenja ne nalaze cijevi.

- Informirajte se prije zidne montaže o prikladnom montažnom materijalu za Vaš zid. Za zidnu montažu priložili smo montažni materijal, koji je prikladan za standardni, čvrsti zid.
- Molimo imajte u vidu da su brtvila potrošni dijelovi, koji se s vremena na vrijeme moraju zamijeniti.
- Pozor, strujni udar! Prije bušenja uvjerite se da na mjestu bušenja nema električnih vodova.

## **GARANCIJSKI LIST**

Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH daje proizvođačku garanciju za kupljenu armaturu, sukladno garancijskim uvjetima u daljnjem tekstu. Vaša garancijska prava iz kupoprodajnoga ugovora sa prodavcem, kao i zakonska prava, nisu ograničena ovom garancijom.

Garancijski uvjeti:

### **1. Opseg garancije**

Tvrtka Franz Joseph Schütte GmbH garantira besprijekorne, svrhovite osobine materijala i obrade, stručno sklapanje, brtvljenje i funkciju jednoručne tehnike miješanja vode.

Iz garancije su isključeni:

- štete usljed nestručne montaže, puštanja u rad i rukovanja
- štete usljed vanjskih utjecaja, kao što su voda, nenormalni uvjeti okoliša
- mehanička oštećenja usljed nezgode, pada, udara
- nemarno ili obijesno uništenje
- normalno trošenje ili nedostatak tekućeg održavanja
- štete usljed popravki od nekvalificiranih osoba
- nestručno rukovanje, nedovoljna njega, kao i rabljenje neprimjerenih sredstava za čišćenje
- kemijsko ili mehaničko djelovanje tijekom transporta, skladištenja, priključivanja, popravke i korištenja armature

## **2. Garancijske usluge**

Garancijske usluge odnose se, po našem izboru, na besplatnu popravku, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili istovrijedne armature, uz vraćanje neispravnih dijelova odn. armature. Ako se dotični tip ne proizvodi više, zadržavamo si pravo isporučiti Vam drugu armaturu iz našega asortimana, po našem izboru, koja što više odgovara vraćenom tipu armature. Rezervni dijelovi armature ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Kod slanja armature kupac snosi troškove kao i rizik transporta. Iz garancije je, također, isključena nadoknada za demontažu i montažu, ispitivanja, zahtjevi za izgublenu dobit i nadoknada troškova, kao i ostali zahtjevi na temelju šteta ili gubitaka iste vrste, koji su prouzročeni zbog armature ili njene uporabe.

## **3. Korištenje garancijskih prava**

Garancijsko pravo koristi se prema tvrtki Franz Joseph Schütte GmbH, podnošenjem originalnog dokaza o kupnji, i vrijedi samo za zemlju u kojoj je armatura kupljena.

## **4. Garancijski rok**

Garancijski rok naveden je na naljepnici na pakiranju. Ako nije otisnut na naljepnici, onda garancijski rok iznosi 2 godine od datuma kupnje. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji.

Za sve nekromirane površine, kao npr. mjedene ili obojene površine, garancijski rok iznosi 1 godinu od datuma kupnje, neovisno o naljepnici na pakiranju, pri čemu je i ovdje mjerodavan datum na originalnom dokazu o kupnji.


Poslije garancijskih usluga garantni rok za armaturu se ne produljuje niti obnavlja.

## **5.**

Na ovu garanciju primjenjuje se njemačko pravo, pri čemu se isključuje Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima u međunarodnoj robnoj trgovini (CISG).

***Ovaj garantni list vrijedi samo uz originalan dokaz o kupnji.***

## **Adresa servisa**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (NJEMAČKA)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **HD Biztonsági útmutatások**

- Kérjük, hogy a szerelést csak szakértő személyekkel végeztesse el.
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁR!** Szerelés előtt zárja el az általános vízvezetést.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Ezek a szerelvények nem alkalmasak a kinyomású és kis elektromos víztárolókhoz.
- Szerelésnél ajánlatos szűrőt beépíteni vagy legalább szűrővel ellátott sarokszelepeket használni, hogy megakadályozza az idegen anyagok bejutását, amelyek kárt tehetnek a betétben.
- Ha a szerelvényt hosszabb ideig nem használja, akkor ajánlatos először többvizet átfolyatni rajta, mielőtt ivóvizet vételezne.
- A szerelvényt a magánháztartásokban használhatják! Kizárólag olyan helyiségekben használható, ahol a hőmérséklet 0°C felett van, fagyveszély esetén szakítsa meg a vízellátást és ürítse ki a szerelvényt.
- Legyen óvatos a melegvíz beállításánál: leforrázhatja magát!
- A helytelenül felszerelt armatúrák vízkárokat okozhatnak!
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószer vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe. Ezek vízkárokhoz vezethetnek.
- Gondos gyártás során is keletkezhetnek éles peremek. Legyen óvatos.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**  
Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladás veszélye áll fenn.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy az összes alkotó rész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- **VIGYÁZAT! VÍZKÁROK!** A fűrés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrés helye alatt

vízvezetékek nem találhatóak.

- A falraszerelés előtt informálódjon a falához találó szerelési anyagokról. A falraszereléshez olyan szerelési anyagokat mellékelünk, amelyek a szokásos, szilárd téglafalakhoz valók.
- Vegye figyelembe, hogy a tömítések kopási részek, amelyeket időközönként ki kell cserélni.
- Vigyázat! Villamos áramütés veszélye! A fűrés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nem futnak villamos vezetékek a fűrés helyszínen.

## **GARANCIAKÁRTYA**

A Franz Joseph Schütte GmbH az Ön által megvásárolt szerelvényre gyártói garanciát ad az alábbi garanciafeltételekkel. Az eladóval kötött adásvételi szerződésből származó garanciajogait és törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

Garanciafeltételek:

### **1. A garancia terjedelme**

Franz Joseph Schütte GmbH garanciát vállal a kifogástalan, célnak megfelelő anyagminőségre és anyagmegmunkálásra, a szakszerű összeszerelésre, tömör zárásra és az egykezes keveréstechnika működésére.

Nincs garancia az alábbiakra:

- szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés és kezelés miatt bekövetkező károk
- külső hatások, így tűz, víz, rendellenes környezeti körülmények miatt bekövetkező károk
- mechanikus sérülés baleset, leesés, ütés miatt
- hanyag vagy szándékos rongálás
- Normál kopás vagy karbantartási hiányosság
- Károk a nem szakképzett személyekkel végzetett javítások miatt
- Szakszerűtlen kezelés, nem megfelelő ápolás és használat nem megfelelő tisztítószerrel



• Vegyi vagy mechanikus hatás a szerelvény szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása és használata alatt

## **2. A garancia teljesítése**

A garancia teljesítése, választásunk szerint a pótalkatrészek vagy egy egyenértékű szerelvény ingyenes kijavítására, ingyenes kiszállítására vonatkozik a hibás alkatrész illetve a hibás szerelvény visszaadása ellenében. Ha az érintett típust már nem gyártanák, akkor fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy saját választás szerint olyan pótszerelvényt adjunk át a választékunkból, amely a visszaadott típust a lehető legjobban megközelíti. A kicserélt szerelvények vagy alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. A szerelvény beküldésénél a vevő fizeti a szállítási költségeket és övé a szállítás kockázata. A ki- és beszerelés, az átvizsgálás költségeinek megtérítése, az elvesztett nyereség és kártérítés iránti igény ugyanúgy ki van zárva a garancia alól, mint a szerelvény vagy annak használata miatt okozott további igények az elmaradt nyereség valamint bármilyen jellegű károk és veszteségek miatt.

## **3. A garanciaigény érvényesítése**

A garanciaigényt a garanciaidőn belül a Franz Joseph Schütte GmbH céggel szemben kell érvényesíteni az eredeti vételi bizonylat benyújtásával és ez nem csak arra az országra érvényes, ahol a szerelvényt vásárolták.

## **4. Garanciaidő**

A garanciaidő arra az időtartamra szól, amelyet a csomagoláson lévő címkén megadtak. Ha erre nem nyomtatták rá a garanciaidőt, akkor a garanciaidő a vétel dátumától számított 2 év. Az eredeti vételi bizonylaton lévő dátum a mérvadó. Minden nem magasfényű krómzással készült felületekre, így pl. a bronzal bevont vagy színes felületre adott garanciaidő, a csomagoláson lévő címkétől függetlenül az eladási dátumtól számított 1 év, amikor itt is

mérvadó az eredeti vásárlási bizonylaton lévő dátum.


A garancia teljesítéseivel a szerelvény garanciaideje se nem nő, se nem újul meg.

## **5.**

Erre a garanciára a német jog érvényes az Egyesült Nemzetek nemzetközi áruvásárlási szerződésekről szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

***Ez a garanciaártya csak a hozzá tartozó eredeti vásárlási bizonylattal érvényes.***

## **Szerviz-cím**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (NÉMETORSZÁG)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## Ⓜ **Norme di sicurezza**

- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- **ATTENZIONE, DANNI CAUSATI DALL'ACQUA!** Prima di installare il prodotto, si raccomanda di chiudere il sistema di adduzione dell'acqua.
- Controllare in quest'occasione la corretta sede delle guarnizioni.
- Queste rubinetterie non sono adatte per l'utilizzo in serbatoi di accumulo elettrici e a bassa pressione.
- È consigliabile installare un filtro o utilizzare valvole angolari dotate di filtro onde evitare l'entrata di corpi estranei che potrebbero danneggiare la cartuccia.
- La rubinetteria è concepita per l'impiego in abitazioni private! Essa si adatta esclusivamente per l'utilizzo in locali con temperatura superiore agli 0 °C. In caso di imminente gelo, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare i rubinetti.
- Se la rubinetteria non dovesse essere stata utilizzata per un lungo periodo, si consiglia far scorrere dapprima una maggiore quantità d'acqua.
- Prestare particolare attenzione nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di ustioni!
- I rubinetti montati in modo errato possono causare danni da acqua!
- Assicurarsi che nessun agente caustico o corrosivo, come detersivi o detergenti per la casa, finiscano nei tubi di collegamento. Ciò potrà causare danni da acqua.
- Anche con una produzione accurata possono verificarsi spigoli vivi. E' richiesta cautela.
- **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati

possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.

### • **ATTENZIONE AI DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!**

Prima di eseguire i fori, assicurarsi che non si trovi alcuna tubazione nel punto scelto per i fori.

- Prima di eseguire il montaggio sulla parete informarsi circa il materiale di montaggio adatto al tipo di parete in questione. Per il montaggio a parete è in dotazione materiale di montaggio adatto per una tradizionale muratura solida.
- Si prega di tenere presente che le guarnizioni sono componenti soggetti ad usura, che di tanto in tanto devono essere sostituiti.
- Pericolo di scossa elettrica! Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non siano presenti fili elettrici nei punti interessati.

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La Franz Joseph Schütte GmbH concede una garanzia sulla rubinetteria ai sensi delle condizioni appresso riportate. Questa garanzia non limita i diritti di garanzia contenuti nel contratto di compravendita stipulato con il venditore, così come non pregiudica i diritti di legge.

Condizioni di garanzia:

### **1. Volume della garanzia**

La Franz Joseph Schütte GmbH concede la garanzia sulla qualità e la lavorazione del materiale conformi allo scopo di impiego previsto, come pure sull'assemblaggio, sulla tenuta e sul funzionamento del sistema monocomando di miscelatura.

La garanzia non include:

- Danni dovuti a errori di montaggio, attivazione e al trattamento inappropriato

- Danni risultanti da fattori esterni, come per esempio fuoco, acqua, condizioni ambientali anomale
- Danni meccanici dovuti a sinistri, cadute, urti
- Distruzione negligente o dolosa
- Normale utilizzo o scarsità di manutenzione
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da persone non qualificate
- Trattamento inappropriato, scarsa cura e utilizzo di detersivi non idonei
- Effetti chimici o meccanici durante trasporto, magazzinaggio, collegamento, riparazioni e utilizzo della rubinetteria

## **2. Prestazioni incluse nella garanzia**

Le prestazioni di garanzia includono la riparazione e la fornitura gratuita delle parti di ricambio oppure l'invio di una rubinetteria equivalente in cambio delle parti o della rubinetteria difettosa. Se la rubinetteria in questione non dovesse essere più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione una rubinetteria di ricambio del nostro assortimento che si avvicini il più possibile al tipo restituito. Le rubinetterie o i pezzi sostituiti diventano di nostra proprietà. Le spese di trasporto e i relativi rischi legati alla spedizione della rubinetteria vanno a carico dell'acquirente.

La garanzia non prevede il rimborso delle spese di installazione e smontaggio, né delle spese di revisione, ed esclude inoltre qualsiasi tipo di pretesa finalizzata al risarcimento danni e ai mancati profitti, nonché rivendicazioni per danni e perdite di qualunque tipo provocati dalla rubinetteria o dal suo utilizzo.

## **3. Rivendicazione delle prestazioni di garanzia**

Le pretese di garanzia nei confronti della Franz Joseph Schütte GmbH possono essere fatte valere solo durante il periodo di garanzia e presentando la ricevuta di acquisto originale. La garanzia vale solo per il paese nel quale la rubinetteria è stata acquistata.

## **4. Durata della garanzia**

La durata della garanzia viene indicata sull'etichetta della confezione. Se sulla confezione non dovesse essere stampata la durata della garanzia, tale durata corrisponderà 2 anni a partire dalla data di acquisto. In questo caso sarà decisiva la data di acquisto riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Per tutte le superfici non cromate e lucidate, come per esempio superfici colorate o bronzee, il periodo di garanzia corrisponde ad 1 anno a partire dalla data di acquisto (indipendentemente dall'etichetta riportata sulla confezione). Anche in quest'occasione sarà decisiva la data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Le prestazioni di garanzia non prolungano né rinnovano il periodo di garanzia per le rubinetterie.

## **5.**

Questa garanzia è soggetta al diritto tedesco con esclusione delle regolamentazioni della convenzione ONU inerente i contratti sull'acquisto di merci internazionali (CISG).

***Questo certificato di garanzia è valido solo presentando la corrispondente ricevuta di acquisto originale.***

## **Indirizzo del servizio di assistenza**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 49134 Wallenhorst (GERMANIA)  
 ☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **NE** Veiligheidsinstructies

- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- **WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!**  
Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Deze kranen zijn niet geschikt voor het gebruik aan lagedruk- en elektrische kleine boilers
- Wij adviseren de inbouw van een filter in de installatie of minstens het gebruik van haakse afsluiters met filter om het binnentreden van vreemde voorwerpen, die het patroon schade kunnen berokkenen, te vermijden.
- Waterkraan voor het gebruik in particuliere huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0° C, bij vorstgevaar watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- Wanneer de waterkraan langere tijd niet gebruikt werd, adviseren wij, in eerste instantie een grotere hoeveelheid water te laten doorlopen voordat er water afgetapt wordt.
- **WEES VOORZICHTIG** bij warmwaterinstelling: Gevaar voor brandwonden!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen in/aan de aansluitlangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleine kinderen en jongeren ! Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!**  
Waarborg dat alle onderdelen intact en des-

kundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.

- **LET OP, GEVAAR VOOR WATERSCHADE!**  
Waarborg vóór het boren dat er zich geen buizen op de plek van het te boren gat bevinden.
- Informeer vóór de wandmontage naar het geschikte montage materiaal voor uw wand. Voor de wandmontage hebben wij montage materiaal bijgevoegd dat voor gebruikelijk, vast muurwerk geschikt is.
- Houd er rekening mee dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en op gezette tijden moeten worden vervangen.
- Pas op voor elektrische schok! Verzeker u er vóór het boren van, dat er zich op de plaats waar u gaat boren geen elektrische leidingen bevinden.

## **GARANTIEKAART**

De firma Franz Joseph Schütte GmbH verleent voor de door u aangekochte waterkraan een fabrieksgarantie in overeenstemming met de hiernavolgende garantievoorwaarden. Uw uit de koopovereenkomst voortvloeiende garantieclaims tegenover de verkoper en ook wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden:

### **1. Omvang van de garantie**

De firma Franz Joseph Schütte GmbH verleent een garantie voor een foutloze, met het gebruiksdoeleinde overeenstemmende materiaalkwaliteit en –afwerking en een oordeelkundige montage, dichtheid en werking van de eengreepsmengtechniek.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Beschadigingen door onoordeelkundige montage, ingebruikname en behandeling
- beschadigingen door externe invloeden, zoals brand, water, abnormale omgevingsomstandigheden
- Mechanische beschadiging door ongeval, val, schok
- Nalatige of moedwillige vernieling
- Normale slijtage of onderhoudsgebreken
- Beschadigingen ten gevolge van reparaties door niet-gekwalificeerde personen
- Onoordeelkundige behandeling, ontoereikend onderhoud en tevens gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen
- Chemische of mechanische invloeden tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van de waterkraan

## **2. Garantievergoeding**

De garantievergoeding heeft al naargelang onze keuze betrekking op de gratis reparatie, de kosteloze levering van reserveonderdelen of van een gelijkwaardige waterkraan mits teruggave van het defecte onderdeel of van de defecte waterkraan. Indien het betreffende type niet meer vervaardigd wordt, behouden wij ons het recht voor, al naargelang onze keuze een reservewaterkraan uit ons assortiment te leveren dat het teruggegeven type het meest benadert. Vervangen waterkranen of onderdelen worden onze eigendom. Bij inzending van de waterkraan draagt de koper de transportkosten en tevens het transportrisico.

Net zoals verdergaande claims in geval van beschadigingen en verliezen van eender welke aard, die door de waterkraan of door het gebruik daarvan veroorzaakt werden, zijn de terugbetaling van onkosten voor demontage en montage, controle, vorderingen na misgelopen winst en schadevergoeding eveneens van de garantie uitgesloten.

## **3. Indiening van de garantieclaim**

De garantieclaim moet tijdens de garantieperiode tegenover de firma Franz Joseph Schütte GmbH op vertoon van de originele kassabon ingediend worden en geldt uitsluitend voor het land, waar de waterkraan gekocht werd.

## **4. Garantieperiode**

Als garantieperiode geldt de duur die op het etiket op de verpakking aangegeven is. Indien hier geen garantieperiode vermeld staat, bedraagt de garantieperiode 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum. Maatgevend is de op de originele kassabon vermelde datum.

Voor alle niet hoogglansverchromde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld geblauwde oppervlakken, bedraagt de garantieperiode onafhankelijk van het etiket op de verpakking 1 jaar, te rekenen vanaf aankoop door de aankoopdatum, waarbij ook hier de datum op de originele kassabon maatgevend is.


Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor de waterkraan noch verlengd, noch vernieuwd.

## **5.**

Voor deze garantie geldt Duits recht bij uitsluiting van het VN-Verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (Weens Koopverdrag).

***Deze garantiekaart is slechts geldig met de bijhorende originele kassabon.***

## **Serviceadres**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (DUITSLAND)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- Montaż wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **UWAGA SZKODY WYRZĄDZONE PRZEZ WODĘ!** Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć ogólny zawór wody.
- Należy upewnić się, że wszystkie uszczelki zostały prawidłowo zamocowane.
- Armatura nie nadaje się do stosowania na instalacjach niskiego ciśnienia oraz niewielkich podgrzewaczach elektrycznych.
- Zaleca się wbudowanie filtra instalacji albo przynajmniej zastosowanie zaworów z filtrem, aby zapobiec dostaniu się do wnętrza ciał obcych, które mogłyby uszkodzić regulator strumienia.
- Armatura przeznaczona do użytku prywatnego – wyłącznie w pomieszczeniach o temperaturze powyżej 0° C, w razie ryzyka przymrozków przerwać dopływ wody i opróżnić armaturę.
- W razie dłuższego nieużytkowania armatury zaleca się przepuszczenie najpierw większej ilości wody, nim zacznie się pobierać wodę.
- **UWAGA** przy podłączaniu wody: Ryzyko oparzenia!
- Nieprawidłowo zamontowana armatura może spowodować szkody z powodu zalania!
- Prosimy zwrócić uwagę, aby węże przyłączeniowe nie miały kontaktu ze środkami żrącymi lub powodującymi korozję, jak np. środki czyszczące, czy chemia gospodarcza w kontakcie z węzami mogą spowodować szkody z powodu zalania.
- Również w procesie starannej produkcji mogą powstawać ostre krawędzie. Prosimy o ostrożność.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA ŻYCIA I ZAGROŻENIE WYPADKIEM DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniowym, ze względu na ryzyko uduszenia się.
- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO SKA-**

- LECZENIA SIĘ!** Należy zapewnić prawidłowy montaż prysznica i sprawdzić, czy wszystkie części są w stanie nieuszkodzonym. Nieprawidłowy montaż może być przyczyną obrażeń. Uszkodzone części mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo i funkcje urządzenia.
- Uwaga na szkody spowodowane przez wodę! Przed rozpoczęciem wiercenia należy upewnić się, czy w miejscu wiercenia nie przebiegają rury.
- Przed rozpoczęciem montażu na ścianie należy upewnić się, jaki materiał montażowy będzie odpowiedni do danego rodzaju ściany. Dla celów montażu ściennego dołączony został materiał montażowy odpowiedni do typowych ścian.
- Należy pamiętać, że uszczelki są częściami zużywalnymi, które okresowo muszą być wymieniane.
- Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod

## **KARTA GWARANCYJNA**

Franz Joseph Schütte GmbH udziela na zakupioną armaturę gwarancji producenta na poniższych warunkach. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw kupującego do dochodzenia roszczeń gwarancyjnych wynikających z umowy kupna zawartej ze sprzedającym a także innych praw ustawowych.

Warunki gwarancji:

### **1. Zakres gwarancji**

Franz Joseph Schütte GmbH udziela gwarancji na wolne od wad i odpowiednie dla zastosowania właściwości i obróbkę materiału, na poprawne zmontowanie produktu, szczelność oraz działanie jednoręcznych urządzeń mieszkawych.

Gwarancja nie obejmuje:

- szkód spowodowanych niepoprawnym montażem, uruchomieniem i obsługą
- szkód spowodowanych czynnikami zewnętrznymi takimi jak ogień, woda, odbiegające od normy warunki otoczenia
- uszkodzeń mechanicznych powstałych wskutek wypadku, upadku, uderzenia
- wynikającego z zaniedbania lub umyślnego zniszczenia
- normalnego zużycia lub niedostatecznej konserwacji
- szkód spowodowanych naprawami wykonywanymi przez niewykwalifikowane osoby
- niepoprawnego obchodzenia się, niewystarczającej pielęgnacji oraz stosowania nieodpowiednich środków czyszczących
- działania czynników chemicznych lub mechanicznych podczas transportu, składowania, podłączania, naprawy lub użytkowania armatury

## **2. Świadczenie gwarancyjne**

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wg naszego wyboru nieodpłatną naprawę, bezpłatną dostawę części zamiennych lub równorzędnej armatury za zwrotem wadliwej części lub armatury. Jeśli dany typ armatury nie jest już produkowany, zastrzegamy sobie prawo dostawy wybranej przez nas armatury zastępczej z naszego asortymentu, która będzie najbardziej zbliżona do typu wadliwego produktu. Wymieniona armatura lub części stają się naszą własnością. Przy wysyłce armatury kupujący ponosi koszty i ryzyko transportu. Zwrot nakładów poniesionych na demontaż, montaż, sprawdzenie a także roszczenia związane z utraconymi zyskami oraz odszkodowaniami są wyłączone z gwarancji tak samo jak dalsze roszczenia związane ze szkodami i stratami jakiegokolwiek rodzaju, które zostały spowodowane przez armaturę lub jej użytkowanie.

## **3. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych**

Roszczenie gwarancyjne musi zostać zgłoszone w okresie gwarancyjnym do Franz Joseph Schütte GmbH. Wymagane jest przedłożenie oryginalnego dowodu zakupu. Roszczenie dotyczy wyłącznie kraju, w którym armatura została kupiona.

## **4. Okres gwarancji**

Okres gwarancji podany jest na etykiecie opakowania. Jeżeli na opakowaniu nie ma takiej informacji, okres gwarancji wynosi 2 lata od daty zakupu. Miarodajna jest data widniejąca na oryginalnym dowodzie zakupu.

Dla wszystkich powierzchni, które nie są chromowane na wysoki połysk, np. dla powierzchni brązowanych lub kolorowych, okres gwarancji wynosi 1 rok od daty zakupu niezależnie od informacji podanej na opakowaniu. Także tutaj miarodajna jest data podana na oryginalnym dowodzie zakupu.


Świadczenia gwarancyjne nie powodują ani wydłużenia ani ponownego rozpoczęcia biegu okresu gwarancji.

## **5.**

Dla niniejszej gwarancji obowiązuje prawo niemieckie z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

**Niniejsza karta gwarancyjna jest ważna wyłącznie z odpowiednim oryginalnym dowodem zakupu.**

## **Adres serwisu**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (NIEMCY)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **PT** Indicações de segurança

- Solicite a montagem apenas a pessoas devidamente qualificadas.
- **CUIDADO, DANOS CAUSADOS POR ÁGUA!**  
Antes da montagem corte a alimentação geral da água.
- Certifique-se de que todas as juntas estão corretamente assentes.
- Estas torneiras não são adequadas para a utilização com acumuladores de baixa pressão e acumuladores elétricos de pequenas dimensões.
- Recomendamos a montagem de um filtro na instalação ou, pelo menos, a utilização de válvulas angulares com filtro, para evitar a entrada de corpos estranhos, que podem danificar o cartucho.
- Torneira para utilização em espaços residenciais! Exclusivamente adequada para utilização em espaços com temperaturas superiores a 0° C; no caso de risco de formação de gelo, cortar a alimentação da água e esvaziar a torneira.
- Se a torneira não tiver sido utilizada durante um período de tempo mais prolongado, recomendamos que, inicialmente, se deixe passar uma boa quantidade de água, antes de se retirar água.
- **CUIDADO** ao regular a água quente: perigo de escaldão!
- Torneiras montadas de forma incorreta podem provocar danos causados por água!
- Certifique-se de que produtos agressivos ou corrosivos como, por exemplo, produtos de limpeza, não entram em contacto com os tubos de ligação, uma vez que isso pode provocar danos causados por água.
- Mesmo com uma produção cuidadosa, é possível que existam arestas afiadas. Cuidado.
- **PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!**  
Nunca deixe as crianças sem vigilância com o material da embalagem. Existe perigo de asfixia.
- **CUIDADO! PERIGO DE FERIMENTOS!**

Certifique-se de que todas as peças se encontram em boas condições e estão correctamente montadas. Uma montagem incorrecta representa perigo de ferimentos. As peças danificadas podem ter influência sobre a segurança e o funcionamento.

- **Cuidado com os danos provocados pela água!** Antes da perfuração, certifique-se de que não existem tubos no local da perfuração.
- Antes da montagem mural, informe-se sobre o material de montagem adequado para a parede. Para a montagem mural juntámos o material de montagem adequado para alvenaria sólida habitual.
- Por favor, certifique-se de que as vedações sejam peças de desgaste que têm de ser substituídas periodicamente.
- **Cuidado, choque eléctrico!** Antes de fazer furos, certifique-se de que não existem cabos eléctricos no local de perfuração.

## **CERTIFICADO DE GARANTIA**

A Franz Joseph Schütte GmbH assume uma garantia de fabricante para a válvula adquirida por si, conforme as seguintes condições de garantia. Os seus direitos de garantia decorrentes do contrato de compra com o vendedor, bem como os direitos legais, não são limitados por esta garantia.

Condições de garantia:

### **1. Extensão da garantia**

A Franz Joseph Schütte GmbH assegura uma garantia para um montagem profissional perfeita, a propósito das respectivas propriedades e processamento dos materiais, estanqueidade e funcionamento da tecnologia de mistura com uma mão.



Estão excluídos da garantia:

- Danos devido a montagem, colocação em funcionamento e manuseamento incorrecto
- Danos devido influências exteriores como fogo, água, condições ambientais anormais
- Danos mecânicos devido a acidente, queda ou impacto
- Destruição negligente ou intencional
- Desgaste normal ou falta de manutenção
- Danos devido a reparações por pessoas não qualificadas
- Manuseamento incorrecto, conservação insuficiente e utilização de produtos de limpeza inadequados
- Influência química ou mecânica durante o transporte, armazenamento, ligação, reparação ou utilização da válvula

## **2. Garantia**

A garantia refere-se à nossa escolha de reparação gratuita, ao fornecimento gratuito de peças de substituição ou de uma válvula do mesmo valor, em vez da devolução da peça ou válvula defeituosa. Se o tipo específico já não for produzido, comprometemos-nos a fornecer uma válvula de substituição do nosso catálogo, à sua escolha, que seja o mais próximo possível do tipo que enviou para trás. Válvulas ou peças substituídas passam a ser nossa propriedade. No envio da válvula, o comprador assume os riscos e custos de transporte. O reembolso das despesas de montagem e desmontagem, verificação, reclamações de lucros cessantes e compensações por danos estão excluídos da garantia, bem como outros pedidos de danos e prejuízos de qualquer tipo causados pela válvula ou pelo seu uso.

## **3. Pedido de garantia**

O pedido de garantia deve ser efectuado dentro do período de garantia da Franz Joseph Schütte GmbH, mediante apresentação do recibo original de compra e aplica-se somente ao país onde foi comprada a válvula.

## **4. Período de garantia**

O período de garantia aplicável é o que está indicado na etiqueta na embalagem. Se não estiver impresso nenhum período de garantia, aplica-se o período de garantia de 2 anos a partir da data de compra. Prevalece a data constante no recibo original.


Para todas as superfícies não cromadas a alto brilho, como por ex., superfícies bronzeadas ou coloridas, o período de garantia é de 1 ano a partir da data de compra, independentemente da etiqueta, prevalecendo também, neste caso, a data do recibo original de compra. O período de garantia da válvula não é pr prolongado nem renovado pelas condições de garantia.

## **5.**

Esta garantia é válida para a lei alemã excluindo a Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias (CISG).

***Este certificado de garantia só é válido juntamente com o recibo original de compra.***

## **Endereço da assistência técnica**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (ALEMANHA)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **® Indicații privind siguranța**

- Vă rugăm să dispuneți realizarea montajului numai de către persoane specializate.
- **ATENȚIE DAUNE PRODUSE DE APĂ!** Înainte de montare, vă rugăm să închideți alimentarea generală cu apă.
- Atenție ca toate garniturile să fie fixate corect.
- Aceste armături nu sunt adecvate pentru utilizarea pe boilere de joasă presiune și boilere instant electrice de mici dimensiuni.
- Vă recomandăm să montați un filtru în instalație sau cel puțin să utilizați ventile de colț cu filtru, pentru a preveni intrarea de corpuri străine, care pot deteriora cartușul.
- Armătură pentru utilizarea în gospodării private! Adecvat exclusiv pentru utilizarea la interior, în încăperi cu o temperatură de peste 0 ° C, întrerupeți alimentarea cu apă în caz de îngheț și goliți armătura.
- În cazul în care armătura nu a fost utilizată mult timp, vă recomandăm să lăsați mai întâi să treacă o cantitate mai mare de apă înainte de a utiliza apa.
- **ATENȚIE** la reglarea apei calde: Pericol de opărire!
- Armăturile montate eronat pot cauza daune provocate de apă!
- Aveți grijă ca la furtunurile de racordare să nu ajungă agenți abrazivi sau corozivi, ca de ex. soluții de curățare sau soluții de curățare pentru domeniul casnic, deoarece acest lucru poate duce la daune cauzate de apă.
- Chiar și în cazul unei producții realizate cu atenție pot rezulta muchii ascuțite. Vă rugăm să fiți atenți!
- **PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!** Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere.
- **PRECAUȚIE! PERICOL DE RĂNIRE!** Asigurați-vă că toate componentele sunt montate în stare ireproșabilă și în mod regulamentar. În cazul montării necorespun-

zătoare există pericol de rănire. Componentele deteriorate pot influența siguranța și funcționarea.

- **Atenție! Daune cauzate de apă!** Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul de găurire nu se găsesc țevi.
- Înainte de montajul mural, informați-vă despre materialul de montaj adecvat pentru perețele dumneavoastră. Pentru montajul mural, am atașat un material de montaj, care este adecvat pentru zidărie uzuală, fixă.
- Atenție la faptul că aceste garnituri sunt componente supuse uzurii, care trebuie schimbate frecvent.
- **Atenție! Pericol de electrocutare!** Înainte de găurire, asigurați-vă că în locul de găurire nu se găsesc cabluri electrice.

## **Certificat de garanție**

Franz Joseph Schütte GmbH oferă pentru armătura achiziționată de către dumneavoastră o garanție asigurată de producător conform următoarelor condiții de garanție Drepturile dvs. de garanție care rezultă din contractul de vânzare-cumpărare cu vânzătorul, precum și drepturile legale nu sunt afectate de această garanție.

Condițiile de garanție:

### **1. Conținutul garanției**

Franz Joseph Schütte GmbH oferă garanție pentru compoziția și prelucrarea ireproșabilă și conform scopului a materialului respectiv, pentru asamblarea, etanșeitatea și funcționarea regulamentară a tehnicii mixte monocomandă.

Sunt excluse din garanție:

- Deteriorarea prin montajul, punerea în funcțiune și întreținerea necorespunzătoare
- Deteriorarea cauzată de influențe externe, precum foc, apă, condiții anormale de mediu

- Daune mecanice ca urmare a accidentelor, căderii, lovirii
- Distrugerea neglijentă sau intenționată
- Uzura normală sau defecte datorate lipsei întreținerii sau întreținerii incorecte
- Daunele rezultate în urma lucrărilor de reparație executate de persoane necalificate
- Manipularea necorespunzătoare, îngrijirea insuficientă, precum și utilizarea mijloacelor de curățare inadecvate
- Influențe chimice sau mecanice din timpul transportului, depozitării, conectării, reparării și utilizării armăturii

## **2. Serviciu de garanție**

Serviciul de garanție presupune, la alegerea noastră, reparația gratuită, livrarea gratuită a pieselor de schimb sau a unei armături echivalente contra returnării piesei defecte, respectiv a armăturii defecte. Dacă modelul respectiv nu mai este fabricat, ne rezervăm dreptul, la propria alegere, de a livra o armătură de schimb din cadrul gamei noastre, care corespunde cât de mult posibil modelului returnat de dumneavoastră. Armăturile sau piesele înlocuite trec în proprietatea noastră.

La trimiterea armaturii, cumpărătorul suportă costurile de transport, precum și riscul transportului.

Rambursarea cheltuielilor pentru demontare și montare, verificare, creanțele rezultate ca urmare a profitului pierdut și compensarea daunelor sunt, de asemenea, excluse din garanție, ca și pretențiile suplimentare pentru daune și pierderi, indiferent de ce natură, care au fost cauzate prin intermediul armăturii sau utilizării acesteia.

## **3. Invocarea dreptului de garanție**

Dreptul de garanție trebuie să fie invocat față de Franz Joseph Schütte GmbH în timpul perioadei de garanție prin prezentarea documentului de plată original și acest lucru este valabil doar în țara, în care a fost cumpărată armătura.

## **4. Perioada de garanție**

Ca perioadă de garanție este valabilă perioada specificată pe eticheta ambalajului. Dacă nu este imprimat niciun termen de garanție, atunci perioada de garanție este de 2 ani de la data cumpărării. Decisivă este data de pe documentul de plată original.


Pentru toate suprafețele care nu sunt cromate cu luciu intens, cum ar fi de ex. suprafețele acoperite cu bronz sau cele vopsite, perioada de garanție este de 1 an de la data cumpărării, indiferent de ce este specificat pe eticheta de pe ambalaj, și în acest caz fiind decisivă data de pe documentul original de plată. Perioada de garanție nu va fi prelungită sau înnoită în urma serviciilor de garanție efectuate în cadrul perioadei de garanție.

## **5.**

Pentru această garanție este valabilă legislația germană sub excluderea Convenției Națiunilor Unite asupra contractelor de vânzare internațională de mărfuri (CISG).

***Acest certificat de garanție este valabil doar cu documentul de plată original corespunzător.***

## **Adresa de service**

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hüllerweg 1  
 49134 Wallenhorst (GERMANIA)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **RU** Указания по безопасности

- Монтаж должен производиться только компетентными лицами.
- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ УЩЕРБА, ПРИЧИНЕННОГО ВОДОЙ!** Перед монтажом перекройте, пожалуйста, воду.
- Следите за правильной посадкой уплотнений.
- Эти смесители не предназначены для использования с накопителями низкого давления или электрическими малыми накопителями.
- Для избежания попадания инородных тел, которые могут повредить гильзу смесителя, мы рекомендуем встроить фильтр или как минимум использовать угловой вентиль с фильтром.
- Смеситель для использования в частных домашних хозяйствах! Предназначен исключительно для использования в помещениях с температурой выше 0° C, при возникновении опасности заморозков перекрыть воду и слить воду из смесителя.
- В случае, если смеситель долгое время не использовался, мы рекомендуем до забора воды сначала пропустить через него большое количество воды.
- Осторожно при настройке горячей воды. Опасность ожога!
- Неправильная установка смесителя может привести к протечкам!
- Не допускайте попадания едких и корродирующих веществ, например, чистящих средств, на соединительные шланги, так это может привести к протечкам.
- Даже при тщательном контроле в процессе производства могут образоваться острые края. Соблюдайте осторожность.
- **ОПАСНОСТЬ НЕСЧАСТНОГО СЛУЧАЯ И УГРОЗА ДЛЯ ЖИЗНИ! ОПАСНО ДЛЯ ДЕТЕЙ И МЛАДЕНЦЕВ!**  
Никогда не оставляйте детей без

присмотра с упаковочным материалом.  
Опасность удушения!

- **ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ!** Убедитесь, что все детали не повреждены и установлены правильно. При неправильной установке возникает опасность травм. Поврежденные детали вызывают нарушения в работе и снижение безопасности.
- **Осторожно! Опасность протечек!**  
Перед сверлением убедитесь, что в месте сверления не проходят трубы.
- Перед установкой на стену выясните, какие крепления подходят для ваших стен. В комплект входят крепления для стен обычной жесткости.
- Обратите внимание, что уплотнительные прокладки подвержены износу, и их необходимо время от времени заменять.
- Опасность поражения электрическим током! Перед работой с дрелью убедитесь, что в месте сверления не проходят электрические провода.

## ГАРАНТИЙНАЯ КАРТОЧКА

Компания Franz Joseph Schütte GmbH перенимает на приобретенный Вами смеситель гарантию производителя в соответствии с указанными ниже гарантийными условиями. Эта гарантия не ограничивает Ваши гарантийные претензии согласно договору купли-продажи с продавцом изделия, а также законные права.  
Условия гарантии:

### **1. Распространение гарантии**

Компания Franz Joseph Schütte GmbH гарантирует безупречные, служащие цели назначения состав и обработку исходного материала, правильную сборку, герметичность и функцию техники смесительного рычага.

Гарантия не распространяется на:

- Повреждения в результате неправильного монтажа, ввода в эксплуатацию и обращения
- Повреждения в результате внешних воздействий, как, например, огонь, вода, нетипичные условия среды
- Механические повреждения в результате аварии, падения, удара
- Случайное или намеренное разрушение
- Нормальный износ или недостатки технического ухода
- Повреждения в результате ремонта, проведенного неквалифицированными лицами
- Использование не по назначению, недостаточный уход, а также использование непригодных чистящих средств
- Химическое или механическое воздействие во время перевозки, хранения, подключения, ремонта и эксплуатации смесителя

## **2. Гарантийные услуги**

При оказании гарантийных услуг мы оставляем за собой свободу выбора между бесплатным ремонтом, бесплатной поставкой запасных частей или равноценного смесителя в обмен на возврат неисправной детали или неисправного смесителя. В случае, если такой тип более не производится, мы оставляем за собой право заменить его по нашему усмотрению смесителем из нашего ассортимента, наиболее близким к возвращенному типу. Замененные смесители или детали переходят в нашу собственность. Транспортные расходы и риск при пересылке смесителя берет на себя покупатель.

Возмещение затрат на демонтаж и монтаж, проверку, претензии по упущенной прибыли и возмещению убытков не являются частью гарантии так же, как и последующие претензии по любым другим видам ущерба и убытка, причиненных смесителем или возникших в результате его использования.

## **3. Предъявление требований по гарантии**

Требования по гарантии должны быть предъявлены компании Franz Joseph Schütte GmbH с соблюдением гарантийного срока и приложением оригинала квитанции о покупке только в той стране, где был приобретен смеситель.

## **4. Срок гарантии**

Гарантийным сроком считается период времени, указанный на упаковочной этикетке. В случае, если гарантийный срок здесь не отпечатан, срок гарантии составляет 2 года с даты покупки. Решающей является дата, указанная на оригинале квитанции о покупке. Для всех не хромированных поверхностей с высоким блеском, как, например, бронзовых или цветных поверхностей срок гарантии составляет независимо от упаковочной этикетки 1 год с момента приобретения соответственно дате покупке, при этом решающей также является дата, указанная в оригинале квитанции о покупке. Гарантийные услуги не продляют и не обновляют гарантийный срок смесителя.

## **5.**

На данную гарантию распространяется немецкое право за исключением положений Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров (CISG).

***Гарантийная карточка действительна только вместе с оригиналом соответствующей квитанции о покупке.***

## **По вопросам сервиса обращайтесь к**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (ГЕРМАНИИ)  
Телефон сервисной линии +49-(0)5407-8707-0  
info@fjschuette.de | www.fjschuette.de

## **SE** Säkerhetsanvisningar

- Endast sakkunniga personer får montera utrustningen.
- **VARNING FÖR VATTENSKADOR!** Stäng av huvudvattenledningen innan monteringen påbörjas.
- Kontrollera att alla tätningar sitter som de ska.
- De här armaturerna ska inte användas i låg tryckstankar eller små elektriska varmvattenberedare.
- Vi rekommenderar att man sätter in ett filter eller åtminstone använder hörnventiler med filter i installationen, för att det inte ska komma in främmande föremål som kan skada patronen.
- Armatyren är avsedd för privat bruk! Den får endast användas i utrymmen med temperaturer över 0°C och inte om det finns risk för frost. Stäng då av huvudvattenledningen och töm armaturen.
- Om armaturen inte använts på länge rekommenderar vi att man först spolar igenom den riktigt ordentligt innan man tar ut något vatten.
- Var försiktig med värmeinställningen: Risk för brännskador!
- Felaktigt monterade armaturer kan orsaka vattenskador!
- Se till att inga frätande eller korrosiva medel såsom putsmedel eller rengöringsmedel för hushållet kommer in i anslutningslangarna. Detta kan orsaka vattenskador.
- Även vid noggrann produktion kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.
- **RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsrisk föreligger.
- **OBSERVERA! RISK FÖR SKADOR!** Kontrollera även att alla delar är oskadade och korrekt monterade. Osakkunnig montering kan innebära skaderisk. Skadade delar kan medföra försämrad säkerhet och funktion.

- **OBSERVERA VATTENSKADOR!** Säkerställ att inga gömda rörledningar ligger bakom platsen där borrhålen placeras.
- Informera dig om lämpligt monteringsmaterial för vägg innan väggmontering görs. Monteringsmaterial för väggmontering i vanligt murverk är bifogat.
- Observera att tätningar är slitagedelar som skall bytas ur efter längre tids användning.
- Var försiktig, risk för elektriska stötar! Kontrollera före borring att det inte finns några elkablar på borrhjulet.

## **GARANTIKORT**

Franz Joseph Schütte GmbH lämnar en tillverkargaranti på den armatur du köpt enligt följande villkor. De garantirättigheter som framgår av köpehandlingen från återförsäljaren och den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantivillkor:

### **1. Garantins omfattning**

Franz Joseph Schütte GmbH garanterar att den enhandsblandare du köpt är i felfritt skick och uppfyller kraven för sitt användningsändamål när det gäller material, tillverkning, sakkunnig montering, täthet och funktion.

Garantin gäller inte för följande:

- Skador som uppstår på grund av felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Skador på grund av yttre påverkan, som eldsvåda, vatten, onormala miljöbetingelser
- Mekaniska skador på grund av olyckor, fall, stötar
- Vårdslöshet, slarv och avsiktlig förstöring
- Normalt slitage och bristande underhåll
- Skador på grund av reparationer som inte gjorts av kvalificerade personer
- Felaktig behandling, otillräcklig skötsel samt

användning av olämpliga rengöringsmedel

- Kemisk eller mekanisk inverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av armaturen

## **2. Garantiförmåner**

Garantin ger rätt till en gratis reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller en likvärdig armatur efter vårt gottfinnande och mot återlämnande av den felaktiga delen eller armaturen. Om den aktuella typen av armatur inte tillverkas längre förbehåller vi oss rätten att efter eget val leverera en annan armatur, som så mycket som möjligt motsvarar den gamla armatur vi fått i retur. Armaturer eller delar som ersatts övergår i vår ägo. När armaturen skickas in står köparen för både transportkostnader och transportrisker.

Det är inte möjligt att kräva ersättning för in- och utbyggnad, kontroll, förlorad vinst eller skador eller att ställa omfattande krav på ersättning för någon annan typ av skador och förluster som orsakats av armaturen.

## **3. Giltiga garantikrav**

Garantikrav måste ställas under garantitiden till Franz Joseph Schütte GmbH mot uppvisande av inköpskvitto. Garantin gäller bara i det land där armaturen köptes.

## **4. Garantitid**

Garantitiden framgår av etiketten på förpackningen. Om ingen garantitid anges på förpackningen gäller garantin i 2 år från och med inköpsdatum. Som inköpsdatum räknas det datum som står på originalkvittot.

För alla ytor som inte är högglansförokromade, t ex bronserade eller färgade ytor, är garantitiden 1 år från inköpsdatum, oavsett angivelsen på förpackningen. Även i detta fall gäller det datum som står på originalkvittot.


Om garantiförmånerna utnyttjas förlängs eller förnyas inte garantitiden för armaturen.

## **5.**

Den här garantin faller under tysk lagstiftning, förutom överenskommelsen om internationella köpeavtal för varor (CISG) från FN.

**Garantikortet gäller endast tillsammans med motsvarande originalkvitto.**

## **Serviceadress**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (TYSKLAND)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **SI Varnostni napotki**

- Montažo naj opravijo le strokovno uspo sobljene osebe.
- **PREVIDNOST – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo prekinite kompleten dotok vode.
- Pazite, da se bodo vsa tesnila pravilno prilagala.
- Te armature niso primerne za uporabo v nizkotlačnih in električnih bojlerjih.
- Da bi preprečili vdor tujkov, ki lahko poškodujejo kartušo priporočamo, da v instalacijo vgradite filter ali najmanj uporabo kotnih ventilov s filtrom.
- Armatura je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Izključno je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0° C, ob nevarnosti zmrzali prekinite dotok vode in izpraznite armaturo.
- Če armature niste dalj časa uporabljali, priporočamo, da skozi njo spustite večjo količino vode in šele nato uporabljate vodo za in kuhanje.
- Previdnost pri nastavitvi vroče vode: nevarnost opeklin!
- Nepravilno montirane armature lahko povzročijo poškodbe zaradi vode!
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.
- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.
- **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- **POZOR – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred vrtanjem se pričajte, da se na mestu vrtanja ne nahajajo cevi.
- Pred montažo na steno se informirajte o pri-

mernem materialu za montažo za vašo steno. Za montažo na steno smo priložili montažni material, ki je primeren za običajne, trdne zidove.

- Prosimo upoštevajte, da so tesnila deli, ki se obrabijo in jih je treba občasno zamenjati.

## **GARANCIJSKA KARTICA**

Franz Joseph Schütte GmbH prevzema garancijo izdelovalca za armaturo, ki ste jo kupili v skladu z garancijskimi pogoji, navedenimi v nadaljevanju. Pravice do garancijskih storitev iz pogodbe s trgovcem o nakupu ter zakonske pravice so to garancijo niso omejene.

Garancijski pogoji:

### **1. Obseg garancije**

Franz Joseph Schütte GmbH daje garancijo za brezhibne, namenu primerne lastnosti in obdelavo materiala, strokovno sestavljanje, zatesnjenost in delovanje enoročne mešalne tehnike.

Iz garancije so izključeni:

- škode zaradi nestrokovne montaže, zago na in ravnanja z armaturo
- škode zaradi zunanjih vplivov kot s požar, voda, nenormalni okoljski pogoji
- mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca, udarca
- uničenje iz malomarnosti ali objestnosti
- normalna obraba ali malomarno vzdrževanje
- škoda zaradi popravil, ki so jih opravile nekvalificirane osebe
- nestrokovno ravnanje, nezadostno vzdrževanje ter uporaba neprimernih čistil
- kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priklopljanjem, popra vilom ali uporabo armature



## **2. Garancijska storitev**

Garancijska storitev se nanaša - po naši izbiri - ali na brezplačno popravilo, ali na brezplačno dobavo nadomestnih delov ali na enakovredno armaturo ob vračilu pokvarjenega dela oz. pokvarjene armature.

če pokvarjenega tipa ne izdelujemo več, si pridržujemo pravico, da po lastni izbiri dobavimo nadomestno armaturo iz naše ponudbe, ki bo kar najbolj podoben vrnjenemu tipu. Nadomeščene armature ali deli postanejo naša lastnina. Če armaturo pošlje kupec, bo tako prevzel tudi stroške transporta ter tveganja pri transportu.

Povračila za stroške demontaže, vgradnje, preverjanja, terjatve za izgubljen dobiček in nadomestilo škode so prav tako izključeni iz garancije kot ostali zahtevki za škodo in izgube ne glede na vrsto, ki jih je povzročila armatura ali njena uporaba.

## **3. Uveljavljanje pravic iz garancije**

Pravice iz garancije je potrebno do podjetja Franz Joseph Schütte GmbH uveljaviti v garancijskem roku o predložitvi originalnega računa in velja le za državo, kjer je bila armatura kupljena.

## **4. Garancijska doba**

Kot garancijska doba velja tisto obdobje, ki je navedeno na nalepki na embalaži. Če tam ni natisnjena garancijska doba, znaša garancijska doba 2 leti od datuma nakupa. Merodajen je datum na originalnem računu.

Za vse z visokim sijajem kromirane površine, kot npr. broncirana ali barvna površina, znaša garancijska doba, neodvisno od nalepke na embalaži, 1 leto od dneva nakupa, glede na datum nakupa, pri čemer je tudi tu merodajen datum na originalnem računu.


S pravicami iz garancije se garancijska doba za armature niti ne podaljša, niti obnovi.

## **5. Sodna pristojnost/Stvarna pristojnost**

Za to garancijo velja nemško pravo ob izključitvi dogovora Združenih narodov o pogodbah o mednarodnih blagovni trgovini (CISG).

***Ta garancijska kartica velja le s pripadajočim originalnim računom o nakupu.***

## **Naslov servisa**

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (NEMĚIJA)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de

## **SK** Bezpečnostné pokyny

- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- **POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!**  
Pred montážou uzavrite, prosím, celkový prívod vody.
- Dávajte pozor na to, aby boli všetky tesnenia správne nasadené.
- Tieto batérie nie sú vhodné na použitie pri nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody.
- Odporúčame zabudovať filter do inštalácie alebo minimálne použiť rohové ventily s filtrom, aby sa zabránilo prístupu cudzích telies, ktoré by mohli poškodiť kartušu.
- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v priestoroch s teplotou nad 0° C, pri nebezpečenstve mrazu treba prívod vody prerušiť a batériu vyprázdniť.
- Ak batéria nebola dlhší čas používaná, tak vám odporúčame, aby ste najskôr cez ňu nechali odtiecť väčšie množstvo vody ešte predtým, ako si naberiete vodu.
- **POZOR** pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- Chybné namontované batérie môžu zapríčiniť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.
- Aj pri dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Budte opatrní.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ZRANENIA PRE MALÉ DETI A DETI!**  
Deti nikdy nenechávajú s obalovým materiálom bez dohľadu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!**  
Zabezpečte, aby sa všetky diely namontovali bez poškodenia a odborne. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.

- **Pozor na škody spôsobené vodou!** Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne potrubia.
- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Na účely nástennej montáže sme pribalili montážny materiál, ktorý je vhodný pre bežné pevné murivo.
- Vezmite na vedomie, že tesnenia sú spotrebný materiál, ktorý sa musí z času na čas vymeniť.
- Pozor, nebezpečenstvo zásahu elektrickou energiou! Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.

## ZÁRUČNÝ LIST

Spoločnosť Franz Joseph Schütte GmbH preberá za batériu, ktorú ste si kúpili, záruku výrobcu podľa nasledujúcich záručných podmienok.

Vaše nároky na poskytnutie záruky vyplývajúce z kúpnej zmluvy s predajcom ako aj zákonné práva nebudú touto zárukou obmedzené.

Záručné podmienky:

### 1. Rozsah záruky

Spoločnosť Franz Joseph Schütte GmbH poskytuje záruku na bezchybnú, účelu zodpovedajúcu kvalitu materiálu a jeho spracovanie, odborné zmontovanie, nepriepustnosť a fungovanie jednoručnej zmiešavacej techniky.

Zo záruky sú vylúčené:

- škody spôsobené neodbornou montážou, neodborným uvedením do prevádzky a neodbornou manipuláciou
- škody spôsobené vonkajšími vplyvmi, ako sú oheň, voda, abnormálne poveternostné podmienky
- mechanické poškodenia v dôsledku nehody, pádu, nárazu

- zlomyseľné zničenie alebo zničenie z neobľahčivosti
- normálne opotrebenie alebo nedostatok údržby
- škody v dôsledku opráv zrealizovaných ne kvalifikovanými osobami
- neodborná manipulácia, nedostatočná starostlivosť ako aj použitie nevhodných čistiacich prostriedkov
- chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, uskladnenia, pripojenia, opravy a používania batérie

## 2. Záruka

Záruka sa podľa nášho výberu vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatné dodanie náhradných dielov alebo rovnocennej batérie pri vrátení chybného dielu alebo chybnéj batérie. Ak by sa príslušný typ batérie už nevyrábal, vyhradujeme si právo dodať vám podľa vlastného uváženia náhradnú batériu z nášho sortimentu, ktorá sa čo možno najviac približuje k vrátenému typu batérie. Nahradené batérie alebo diely prechádzajú do nášho vlastníctva. Pri zaslaní batérie znáša kupujúci náklady na prepravu ako aj prepravné riziko. Preplatenie nákladov na demontáž a montáž, preverenie, pohľadávky týkajúce sa uniknutého zisku a náhrady škody sú zo záruky tiež vylúčené, ako aj pokračujúce nároky súvisiace so škodami a stratami, a je jedno akého sú druhu, ktoré boli spôsobené prostredníctvom batérie alebo jej používaním.

## 3. Uplatnenie si nároku na záruku

Nárok na záruku musí byť uplatnený v rámci záručnej doby voči spoločnosti Franz Joseph Schütte GmbH s predložením originálu dokladu o kúpe a platí len pre krajinu, v ktorej bola batéria kúpená.

## 4. Záručná doba

Za záručnú dobu je považované obdobie, ktoré je uvedené na etikete na obale. Ak by tu nebola vyrazená žiadna záručná doba, tak platí záručná doba v trvaní 2 rokov od dátumu kúpy. Rozhodujúci je dátum na origináli dokladu o kúpe.

Pre všetky povrchy, ktoré nie sú vysokolesklé pochrómované, ako napr. pobronzované alebo farebné povrchy, je záručná doba nezávisle od údajov na etikete na obale v trvaní 1 roku od dátumu kúpy, pričom aj tu je rozhodujúci dátum na origináli dokladu o kúpe.


Prostredníctvom výkonov v rámci záruky sa záručná doba pre batériu ani nepredĺži, ani neobnoví.

## 5.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

***Tento záručný list je platný len s príslušným originálom dokladu o kúpe.***

## Adresa servisu

Franz Joseph Schütte GmbH  
 Hullerweg 1  
 49134 Wallenhorst (NEMECKO)  
 +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
 info@fjschuette.de  
 www.fjschuette.de

## **TR** Güvenlik uyarıları

- Lütfen montajın bir uzman kişi/firma tarafından yapılmasını sağlayın.
- **DİKKAT SU HASARI!**  
Lütfen montaj öncesinde genel su beslemesini kapatın.
- Tüm contaların doğru oturmuş olmasına dikkat edin.
- Bu armatürler düşük basınç veya küçük elektrikli boylerlerde kullanıma uygun değildir.
- Kartuşun hasar görmesine neden olacak yabancı cisimlerin girmesini önlemek için tesisata bir filtre yerleştirilmesini veya en azından filtrelili köşe bataryaların kullanılmasını öneririz.
- Konutlarda kullanım için uygun armatür!  
Sadece 0° C üzerinde sıcaklığa sahip mekânlarda kullanım için uygundur, don tehlikesi bulunması halinde su girişini kesin ve armatürü boşaltın.
- Armatür uzun bir süre kullanılmamışsa içme suyu almadan önce büyük miktarda akıtılmasını öneririz.
- **Sıcak su ayarında DİKKAT:**  
Yanma tehlikesi!
- Hatalı monte edilmiş armatürler su hasarlarına yol açabilir!
- Örn. temizlik maddeleri veya ev temizleyicileri gibi aşındırıcı veya korozif maddelerin bağlantı hortumlarına gelmemesine dikkat edin, bunlar su hasarlarına yol açabilir.
- İtinayla yapılan bir üretimde dahi keskin kenarlar meydana gelebilir. Lütfen dikkat.
- **ÇOCUKLAR AÇISINDAN HAYATİ TEHLİKE VE KAZA TEHLİKESİ!**  
Çocukları ambalaj malzemesi ile asla yalnız başına bırakmayın. Bu takdirde boğulma tehlikesi vardır.
- **DİKKAT! YARALANMA TEHLİKESİ!** Tüm parçaların hasarsız olduğundan ve düzgün monte edildiğinden emin olun. Düzgün yapılmayan montaj neticesinde yaralanma tehlikesi vardır. Hasarlı parçalar, güvenliği ve fonksiyonları olumsuz etkileyebilir.

- **Dikkat su hasarı tehlikesi!** Delme işlemine başlamadan önce delme yapılacak yerde boru olmadığından emin olun.
- Duvara montajdan önce, duvara uygun montaj malzemesi hakkında bilgi alın. Ürün beraberinde duvara montaj için normal, sağlam duvarlara uygun montaj malzemesi vermiş bulunmaktayız.
- Contaların ara sıra değiştirilmesi gereken aşınır parça olduklarını lütfen dikkate alın.
- Dikkat, elektrik çarpması tehlikesi vardır!  
Delme işleminden önce delinecek yerde elektrik hatlarının olmadığından emin olun.

## **GARANTİ BELGESİ**

Franz Joseph Schütte GmbH satın almış olduğunuz armatür için aşağıdaki koşullar doğrultusunda bir üretici garantisi sağlamaktadır. Satıcı ile yapılan satış sözleşmesinden kaynaklanan haklar ve yasal haklar bu garanti sebebiyle sınırlanmaz.

Garanti koşulları:

### **1. Garantinin Kapsamı**

Franz Joseph Schütte GmbH firması tek kollu karıştırma tekniğinin sorunsuz, amaca uygun malzeme niteliği ve işlemesi, teknik açıdan uygun montaj, sızdırmazlık ve fonksiyonu hakkında garanti verir.

Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:

- Usulsüz montaj, işleme alma ve kullanım nedeniyle hasarlar
- Yangın, su, sıra dışı çevre koşulları gibi dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar
- Kaza, düşme, çarpma kaynaklı mekanik hasarlar
- Taksirle veya kasıtlı tahribat
- Normal aşınma veya bakım eksiklikleri
- Yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımdan kaynaklanan hasarlar

- Uygunsuz kullanım, yetersiz bakım ve uygun olmayan temizlik maddeleri kullanımı
- Armatürün taşınması, depolanması, bağlantısı, onarımı veya kullanımını sırasında kimyasal veya mekanik etkiler

## 2. Garanti hizmeti

Garanti hizmeti seçimimize bağlı olarak ücretsiz onarım, hatalı parçanın veya armatürün iade edilmesi şartıyla yedek parçaların veya muadil değerinde yeni bir armatürün ücretsiz teslimatı ile ilgilidir. İlgili tipin artık üretilmemesi durumunda kendi seçimimize bağlı olarak portföyümüzden iade edilen tipe en yakın bir yedek armatürü gönderme hakkımız saklıdır. Değiştirilen armatürlerin veya parçaların mülkiyeti bize geçer.

Armatürün gönderilmesinde taşıma maliyetleri ve riskleri satıcıya aittir.

Sökme ve takma, kontrol maliyetlerinin karşılanması, kâr kaybı ile ilgili talepler ve tazminat hakları ile armatürden veya armatürün kullanımından kaynaklanan her türlü hasar ve kayıplar ile ilgili diğer talepler de garanti kapsamında değildir.

## 3. Garanti hakkının ileri sürülmesi

Garanti hakları, garanti süresi içinde Franz Joseph Schütte GmbH firmasına karşı orijinal satış belgesinin ibraz edilmesi şartıyla ileri sürülebilir ve sadece armatürün satın alınmış olduğu ülke için geçerlidir.

## 4. Garanti süresi

Garanti süresi olarak ambalajın üzerindeki etikette belirtilmiş olan süre geçerlidir. Burada herhangi bir garanti süresi belirtilmemişse garanti süresi satın alma tarihinden itibaren 2 yıldır. Orijinal satış belgesi üzerinde yazılı olan tarih geçerlidir.

Örn. bronz veya renkli yüzey gibi parlak krom olmayan yüzeyler için garanti süresi, etiketten bağımsız olarak satın alma tarihinden itibaren 1 yıldır. Burada da orijinal satış belgesi üzerin-

de yazılı olan tarih geçerlidir. Garanti hizmetleri nedeniyle armatürün garanti süresi ne uzar, ne de yenilenir.

## 5.

Bu garanti ile ilgili olarak Uluslararası Mal Satış Sözleşmelerine İlişkin Birleşmiş Milletler Sözleşmesi (CISG) hariç Alman Maddi Hukuku geçerli olacaktır.

***Bu garanti belgesi sadece ilgili orijinal satış belgesiyle birlikte geçerlidir.***

## Servis adresi

Franz Joseph Schütte GmbH  
Hullerweg 1  
49134 Wallenhorst (ALMANYA)  
☎ +49 (0) 54 07 / 87 07-0  
info@fjschuette.de  
www.fjschuette.de